

KUPNÍ SMLOUVA

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely následující smluvní strany:

Město Tachov, se sídlem Hornická 1695, 34701 Tachov, IČ: 00260231, DIČ: CZ00260231, zastoupená starostou, Mgr. Ladislavem Macákem
dále jen „**KUPUJÍCÍ**“

a

obchodní společnost **VIA AUREA CAROLI, s.r.o.**, IČ: 24792748, se sídlem Popelnicová 767/15, Doubravka, 312 00 Plzeň, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni pod spis. zn. C 27104, zastoupená na základě plné moci Ing. Lenkou Brčkovou
dále jen „**PRODÁVAJÍCÍ**“

v souladu s ustanovením § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, tuto

kupní smlouvu o převodu vlastnictví nemovitých věcí:

I. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1. **PRODÁVAJÍCÍ** je výlučným vlastníkem pozemku parc. č. 3073/1, orná půda, o výměře 75895 m², zemědělský půdní fond nacházejícího se v katastrálním území Tachov, obci Tachov a okresu Tachov, zapsaného na výpisu z katastru nemovitostí vedeného Katastrálním úřadem pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Tachov na LV 2990.
2. Geometrickým plánem č. 5221-221/2022, zhotoveným GEODEZIE ČESKÝ ZÁPAD s.r.o., ověřeným Ing. Pavlem Beldou jako úředně oprávněným zeměměřičským inženýrem dne 10.06.2022 pod č.

KAUFVERTRAG

Am unten angeführten Tag, Monat und Jahr haben folgende Vertragsparteien:

Stadt Tachov, mit dem Sitz Hornická 1695, 34701 Tachov, Id.-Nr. 00260231, Steuer-Id.-Nr.: CZ00260231, vertreten durch den Bürgermeister Mgr. Ladislav Macák
nachfolgend nur „**der KÄUFER**“

und

die Handelsgesellschaft **VIA AUREA CAROLI, s.r.o.**, Id.-Nr.: 24792748, mit Sitz Popelnicová 767/15, Doubravka, 312 00 Plzeň, eingetragen in dem durch das Bezirksgericht in Pilsen geführten Handelsregister unter dem AZ C 27104, vertreten aufgrund der Vollmacht durch Ing. Lenka Brčková
nachfolgend nur „**der VERKÄUFER**“

im Einklang mit der Bestimmung des § 2079 ff des Gesetzes Nr. 89/2012 Slg., des Bürgerlichen Gesetzbuches, diesen

Kaufvertrag über die Übertragung des Eigentums an den Liegenschaften

geschlossen.

I. EINLEITUNGSBESTIMMUNGEN


1. Der **VERKÄUFER** ist ausschließlicher Eigentümer des Grundstücks Parzellenummer 3073/1, Ackerboden, mit einer Fläche von 75895 m², landwirtschaftlicher Bodenfonds, sich befindend in dem Katastergebiet Tachov, Gemeinde Tachov und Landkreis Tachov, eingetragen auf dem Auszug aus dem durch das Katasteramt für die Pilsner Region, Katasterbearbeitungsstelle Tachov geführten Liegenschaftskataster auf dem Eigentumsblatt 2990.
2. Durch den geometrischen Plan Nr. 5221-221/2022, erstellt durch GEODEZIE ČESKÝ ZÁPAD s.r.o., beglaubigt durch Ing. Pavel Belda als den amtlich berechtigten Vermessungsingenieur am

342/2022, se souhlasem Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Tachov ze dne 17.06.2022 pod č. PGP-415/2022-410, který tvoří nedílnou součást této smlouvy (dále jen „**geometrický plán**“), byl z pozemku specifikovaného v čl. I. odst. 1 této smlouvy oddělen nový pozemek parc. č. 3073/14, orná půda, o výměře 754 m².

10.06.2022 unter der Nr. 342/2022, mit der Zustimmung des Katasteramts für die Pilsner Region, Katasterbearbeitungsstelle Tachov vom 17.06.2022 unter der Nr. PGP-415/2022-410, der einen untrennbaren Bestandteil dieses Vertrags bildet (nachfolgend nur „**geometrischer Plan**“), wurde von dem im Art. I. Abs. 1 angeführten Grundstück ein neues Grundstück Parzellennummer 3073/14, Ackerboden, mit einer Fläche von 754 m² abgetrennt.

II. PŘEVOD VLASTNICTVÍ

1. **PRODÁVAJÍCÍ** touto smlouvou prodává **KUPUJÍCÍMU** nově vzniklý pozemek parc. č. 3073/14 specifikovaný v čl. I. odst. 2 této smlouvy se všemi součástmi a příslušenstvím (dále jen „**NEMOVITOST**“) a **KUPUJÍCÍ** **NEMOVITOST** kupuje a závazně přijímá do svého vlastnictví.

2. Kupní cena za **NEMOVITOST** činí 125.980,- Kč plus platná sazba DPH (dále jen „**KUPNÍ CENA**“). **KUPUJÍCÍ** je povinen uhradit **KUPNÍ CENU** **PRODÁVAJÍCÍMU** nejpozději do dvou měsíců ode dne vkladu vlastnického práva k **NEMOVITOSTI** ve prospěch **KUPUJÍCÍHO** do katastru nemovitostí, a to na bankovní účet **PRODÁVAJÍCÍHO** 

III. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN

1. **PRODÁVAJÍCÍ** prohlašuje, že je výlučným vlastníkem **NEMOVITOSTI** a že pozemek, od kterého byla **NEMOVITOST** geometrickým plánem oddělena je zatížena následujícími omezeními, která se případně vztahují rovněž na **NEMOVITOST**:

II. EIGENTUMSÜBERTRAGUNG

1. Der **VERKÄUFER** verkauft durch diesen Vertrag an den **KÄUFER** das neu entstandene Grundstück Parzellennummer 3073/14 spezifiziert im Art. I. Abs. 2 dieses Vertrags mit allen Bestandteilen und Zubehör (nachfolgend nur „**die LIEGENSCHAFT**“) und der **KÄUFER** kauft die **LIEGENSCHAFT** und übernimmt sie verbindlich in sein Eigentum.

2. Der Kaufpreis für die **LIEGENSCHAFT** beträgt 125.980,- CZK plus gültiger Mehrwertsteuersatz (nachfolgend nur „der **KAUFPREIS**“). Der **KÄUFER** ist verpflichtet, den **KAUFPREIS** dem **VERKÄUFER** spätestens innerhalb von zwei Monaten ab dem Tag der Einverleibung des Eigentumsrechts zu der **LIEGENSCHAFT** zugunsten des **KÄUFERS** ins Liegenschaftskataster zu bezahlen, und zwar auf das Bankkonto des **VERKÄUFERS** Nr. 

III. ERKLÄRUNGEN DER VERTRAGSPARTEIEN

1. Der **VERKÄUFER** erklärt, dass er ausschließlicher Eigentümer der **LIEGENSCHAFT** ist und dass das Grundstück, von dem die **LIEGENSCHAFT** durch den geometrischen Plan abgetrennt worden ist, mit folgenden Lasten belastet ist, die sich eventuell ebenfalls auf die **LIEGENSCHAFT** beziehen:

- vedení (vzdušného jakož i zemního) elektrického vedení vysokého i nízkého napětí a umístění trafostanice a příslušenství těchto vedení,
- věcné břemeno trvalého uložení zemního kabelu VN elektro včetně přístupu za účelem oprav, údržby a revizí dle GP: 3961-288/2009, přičemž služebním pozemkem je pozemek parc. č. 3073/1, ve prospěch Hasičského záchranného sboru Plzeňského kraje, IČ: 708 83 378, se sídlem Kaplířova 2726/9, 301 00 Plzeň – Jižní Předměstí, zřízeného Smlouvou o zřízení věcného břemene – bezúplatná ze dne 17.3.2011, a to vše zapsané u Katastrálního úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Tachov, pod č. V-1336/2011-401.
- nájemní právo ve prospěch MCH ANGUS s.r.o., IČ: 25210891, se sídlem Maršovy Chody 1, 348 01 Částkov;
- případná další omezení vyplývající z aktuální územně plánovací dokumentace.
- Leitung von der Stromleitung (Luft- sowie Erdleitung) der Hochspannung sowie der Niederspannung und Anbringung der Trafostation und Zubehör von diesen Leitungen,
- dinglichen Last der dauerhaften Verlegung des Erdkabels der Hochspannung Strom einschließlich des Zutritts zum Zwecke von Reparaturen, Wartung und Revision laut dem geometrischen Plan 3961-288/2009, wobei das Dienstgrundstück das Grundstück Parzellenummer 3073/1 ist, zugunsten der Feuerwehr der Pilsner Region (Hasičský záchranný sbor Plzeňského kraje), Id.-Nr.: 708 83 378, mit dem Sitz Kaplířova 2726/9, 301 00 Plzeň – Jižní Předměstí, errichtet durch den Vertrag über die Errichtung der dinglichen Last – unentgeltlich vom 17.3.2011, und das alles eingetragen bei dem Katasteramt für die Pilsner Region, Katasterbearbeitungsstelle Tachov, unter Nr. V-1336/2011-401,
- Mietrecht zugunsten von MCH ANGUS s.r.o., Id.-Nr.: 25210891, mit dem Sitz Maršovy Chody 1, 348 01 Částkov;
- eventuelle weitere Einschränkungen sich ergebend aus der aktuellen Gebietsplanungsdokumentation.

2. KUPUJÍCÍ prohlašuje, že je mu předmět smlouvy znám, že k jeho stavu nemá žádné výhrady a že jej přebírá ve stavu, v jakém se nachází ke dni uzavření této smlouvy a současně se vzdává veškerých práv z případných vad NEMOVITOSTI.
2. Der KÄUFER erklärt, dass ihm der Vertragsgegenstand bekannt ist, dass er zu seinem Zustand keine Einwände hat und dass er ihn in dem Zustand übernimmt, in dem er sich zu dem Tage der Unterzeichnung dieses Vertrags befindet und dass er gleichzeitig auf sämtliche Rechte aus eventuellen Mängeln der LIEGENSCHAFT verzichtet.

IV. PŘECHOD VLASTNICKÉHO PRÁVA

1. Smluvní strany jsou si vědomy toho, že vlastnické právo k NEMOVITOSTI přechází na KUPUJÍCÍHO vkladem do katastru nemovitostí, oprávnění je držet, užívat a nakládat s ní, jakož i nebezpečí jejího poškození nebo zkázy, přechází na KUPUJÍCÍHO dnem nabytí vlastnického práva. Strany jsou však vázány svými projevy vůle zachycenými v této smlouvě již od okamžiku jejího podpisu a zavazují se neučinít nic, co by mohlo účel smlouvy zmařit.
2. Smluvní strany se zavazují, že nejpozději do deseti pracovních dnů ode dne podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami podají u Katastrálního úřadu návrh na vklad vlastnického práva ve prospěch KUPUJÍCÍHO k NEMOVITOSTI do katastru nemovitostí splňující veškeré zákonem stanovené náležitosti a obsahující veškeré zákonem stanovené přílohy.
3. Správní poplatek za vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí uhradí KUPUJÍCÍ.

V. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Smluvní strany prohlašují souhlasně, že na základě této smlouvy má být do katastru nemovitostí proveden vklad vlastnického práva k NEMOVITOSTI ve prospěch KUPUJÍCÍHO.
2. Nabytí NEMOVITOSTI za podmínek uvedených v této smlouvě bylo schváleno zastupitelstvem Města Tachov dne 29.08.2022, usnesení číslo 30/663

IV. ÜBERGANG DES EIGENTUMSRECHTS

1. Die Vertragsparteien sind sich bewusst, dass das Eigentumsrecht zu der LIEGENSCHAFT an den KÄUFER durch die Einverleibung ins Liegenschaftskataster übergeht, die Befugnisse, diese zu besitzen, zu nutzen und über sie zu verfügen sowie die Gefahr ihrer Beschädigung oder Vernichtung an den KÄUFER zu dem Tag des Erwerbs des Eigentumsrechts übergehen. Die Vertragsparteien sind jedoch an ihre Willenserklärungen, die in diesem Vertrag festgehalten sind, seit dem Zeitpunkt dessen Unterzeichnung gebunden und verpflichtet sich, nichts zu tun, was den Zweck des Vertrages vereiteln könnte.
2. Die Vertragsparteien verpflichten sich, spätestens innerhalb von zehn Werktagen ab dem Tag der Unterzeichnung dieses Vertrags durch beide Vertragsparteien bei dem Katasteramt den sämtliche gesetzlichen Anforderungen erfüllenden und alle durch das Gesetz vorgeschriebenen Anlagen beinhaltenden Antrag auf die Einverleibung des Eigentumsrechts zu der LIEGENSCHAFT zugunsten des KÄUFERS zu stellen.
3. Die Verwaltungsgebühr für die Eintragung des Eigentumsrechtes ins Liegenschaftskataster trägt der KÄUFER.

V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die Vertragsparteien erklären übereinstimmend, dass aufgrund dieses Vertrags die Einverleibung des Eigentumsrechts zu der LIEGENSCHAFT in das Liegenschaftskataster zugunsten des KÄUFERS durchgeführt werden soll.
2. Der Erwerb der LIEGENSCHAFT zu den in diesem Vertrag angeführten Bedingungen wurde durch die Stadtversammlung der Stadt Tachov am 29.08.2022 durch den Beschluss Nummer

nadpoloviční většinou hlasů všech členů zastupitelstva Města Tachov.

3. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu k uveřejnění prostřednictvím registru smluv zašle správci registru Město Tachov.
4. Tato smlouva zůstává v platnosti i tehdy, pokud by některé její ustanovení bylo nebo se stalo neúčinným. Smluvní strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem nejlépe odpovídá obsahu a smyslu ustanovení původního.
5. Veškeré změny a doplňky této smlouvy musejí být učiněny v písemné formě, smluvní strany se nemohou odvolávat na jakákoli ústní ujednání v souvislosti s touto smlouvou.
6. Smlouva se vyhotovuje v třech stejnopisech ve sloupečkové verzi v jazyce českém a německém, po jednom pro každého jejího účastníka, jeden stejnopis je určen pro Katastrální úřad. Vyskytnou-li se rozdíly mezi obsahem české a německé jazykové verze, má česká jazyková verze přednost před německou jazykovou verzí.
7. Smluvní strany potvrzují, že smlouva odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli a na důkaz toho k ní připojují své podpisy.

*Příloha: plná moc
geometrický plán*

30/663 durch die Mehrheit über die Hälfte aller Mitglieder der Stadtversammlung der Stadt Tachov verabschiedet.

3. Die Vertragsparteien nehmen zur Kenntnis, dass dieser Vertrag im Sinne des Gesetzes Nr. 340/2015 Slg., über das Register der Verträge, der Veröffentlichung mittels des Vertragsregisters unterliegt. Die Vertragsparteien haben sich daran geeinigt, dass der Vertrag zur Veröffentlichung mittels des Vertragsregisters an den Registerverwalter seitens der Stadt Tachov zugesandt wird.
4. Dieser Vertrag bleibt auch dann gültig, wenn einzelne Bestimmungen des Vertrages unwirksam sein oder werden sollten. Die Vertragsparteien verpflichten sich, die ungültige Bestimmung des Vertrages durch eine gültige Bestimmung zu ersetzen, die mit ihrem Inhalt und Sinn am besten dem Inhalt und Sinn der ursprünglichen Bestimmung entspricht.
5. Sämtliche Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform, die Vertragsparteien können sich auf keine mündliche Vereinbarung im Zusammenhang mit diesem Vertrag berufen.
6. Der Vertrag ist in drei Ausfertigungen in der tschechischen und in der deutschen Sprache gefertigt, jede der Vertragsparteien erhält eine Ausfertigung des Vertrages, eine Ausfertigung ist für das Katasteramt bestimmt. Sollten zwischen dem Inhalt der tschechischen und der deutschen Sprachversion Unterschiede auftauchen, so hat die tschechische Sprachversion Vorrang vor der deutschen Sprachversion.
7. Die Vertragsparteien bestätigen, dass der Vertrag ihrem echten, freien und ernstesten Willen entspricht, und zum Beweis fügen sie ihre Unterschriften bei.

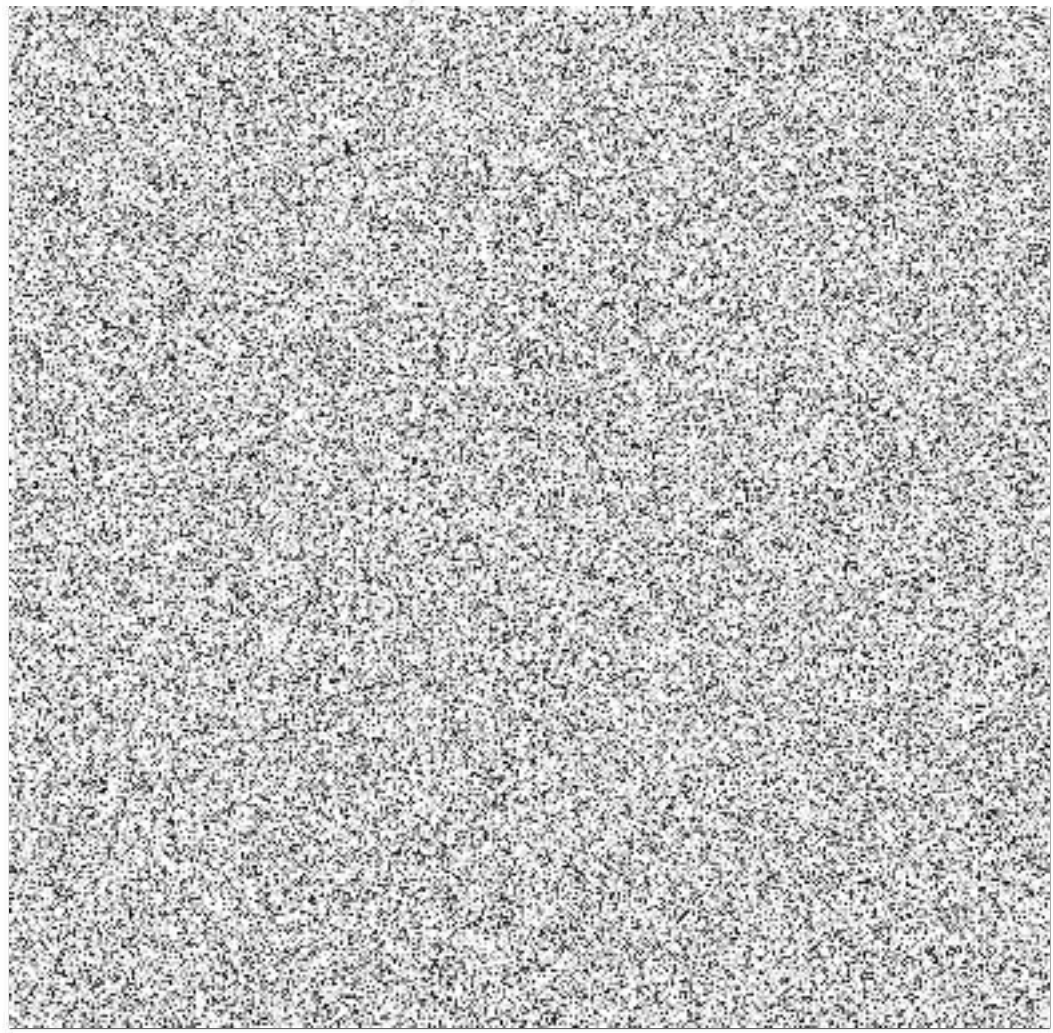
*Anlage: Vollmacht
geometrischer Plan*

V/In Tachově / Tachov, dne / am 15.09.2022



Město Tachov

V/In Tachově / Tachov, dne / am 15.09.2022



PLNÁ MOC

Níže podepsaný zmocnitel: společnost **VIA AUREA CAROLI, s.r.o.**, se sídlem Popelníková 767/15, Doubravka, 312 00 Plzeň, IČ: 24792748, zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni pod spis. zn. C 27104, zastoupená jednatelem, panem WOLFGANGEM OTTO GUTBERLETEM

(dále jen „**ZMOCNITEL**“)

zmocňuje

Ing. LENKU BRČKOVOU, dat. 2024.01.15
1973, trvale bytem 1200 Plzeň
312 00 Plzeň

(dále jen „**ZMOCNĚNEC**“)

- (i) ke všem právním jednáním souvisejícím s prodejem pozemku ve vlastnictví **ZMOCNITELE** parc. č. 3073/1 nacházejícím se v obci a katastrálním území Tachov (dále jen „**POZEMEK**“) jakékoliv osobě a ke všem právním jednáním souvisejícím s jakýmkoliv jiným nakládáním s **POZEMKEM**.

ZMOCNĚNEC je v předmětné souvislosti oprávněn k učinění veškerých právních jednání jménem **ZMOCNITELE** podle svého vlastního volného uvážení, zejména, nikoliv však výlučně, stanovit výši kupní ceny za **POZEMEK** a podmínky její úhrady a jakékoliv další podmínky prodeje **POZEMKU**, činit jakákoliv právní jednání vůči jakékoliv osobě jako kupujícímu **POZEMKU**, jménem **ZMOCNITELE** sepsat, podepsat a uzavřít smlouvu o prodeji **POZEMKU**, smlouvu o smlouvě budoucí o prodeji **POZEMKU**, smlouvu o úschově kupní ceny za prodej **POZEMKU** (včetně jakýchkoliv právních jednání vůči notáři,

VOLLMACHT

Der unterzeichnete Vollmachtgeber: die Gesellschaft **VIA AUREA CAROLI, s.r.o.**, mit dem Sitz Popelníková 767/15, Doubravka, 312 00 Plzeň, Id.-Nr.: 24792748, eingetragen in dem durch das Kreisgericht in Pilsen geführten Handelsregister unter AZ C 27104, vertreten durch den Geschäftsführer **WOLFGANG OTTO GUTBERLET**

(nachfolgend nur „**der VOLLMACHTGEBER**“ genannt)

bevollmächtigt

Ing. LENKA BRČKOVÁ, Geburtsdatum
1973, ständig wohnhaft in
312 00 Plzeň

(nachfolgend nur „**der VOLMACHTNEHMER**“ genannt)

- (i) zu allen Rechtshandlungen zusammenhängend mit dem Verkauf von dem Grundstück im Eigentum des **VOLLMACHTGEBERS** Parzellennummer 3073/1 sich befindend in der Gemeinde und in dem Katastergebiet Tachov (nachfolgend nur „**GRUNDSTÜCK**“) an jedwede Person und zu allen Rechtshandlungen zusammenhängend mit jedweder sonstigen Verfügung über das **GRUNDSTÜCK**.

Der **VOLMACHTNEHMER** ist im gegenständlichen Umfang zur Vornahme aller Rechtshandlungen im Namen des **VOLLMACHTGEBERS** nach seinem eigenen freien Ermessen berechtigt, insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, die Höhe des Kaufpreises für das **GRUNDSTÜCK** und die Bedingungen dessen Bezahlung sowie alle weiteren Bedingungen des Verkaufs des **GRUNDSTÜCKS** festzulegen, jedwede Rechtshandlungen gegenüber jedweder Person als dem Käufer vorzunehmen, im Namen des **VOLLMACHTGEBERS** den Vertrag über den Verkauf des

bance, advokátovi a/nebo jiné osobě, která bude vykonávat úschovu kupní ceny za POZEMEK) v jakékoliv formě a podobě včetně eventuálních dodatků a změn jakož i veškeré další dokumenty v souvislosti s uzavřením takovýchto smluv jakož i ke všem dalším ústním i písemným právním jednáním ve vztahu k POZEMKU (jako např. ke zřízení a/nebo změně a/nebo zrušení jakýchkoliv věcných a/nebo jiných práv k POZEMKU (jako zejména, nikoliv však výlučně, pacht, nájem apod.)).

(ii) k výkonu jakýchkoliv dalších práv vlastníka POZEMKU;

(iii) k jakýmkoliv jiným procesněprávním a/nebo hmotněprávním právním jednáním jménem ZMOCNITELE dle volného uvážení ZMOCNĚNCE bez jakýchkoliv omezení vůči všem osobám ve vztahu k POZEMKU.

ZMOCNĚNĚC je rovněž oprávněn zastupovat ZMOCNITELE v řízení před příslušným katastrálním úřadem a/nebo jiným příslušným orgánem v jakémkoliv řízení týkajícím se POZEMKU, zejména, nikoliv však výlučně ohledně vlastnického a/nebo jiného práva k POZEMKU.

Tato plná moc byla sepsána dvojjazyčně v českém a německém jazyce. V případě rozporů má česká jazyková verze přednost.

GRUNDSTÜCKS, den Vertrag über den künftigen Vertrag über den Verkauf des GRUNDSTÜCKS, den Vertrag über die Verwahrung des Kaufpreises für den Verkauf des GRUNDSTÜCKS (einschließlich aller beliebigen Rechthandlungen gegenüber dem Notar, der Bank, dem Rechtsanwalt und/oder anderer Person, die die Verwahrung des Kaufpreises für das GRUNDSTÜCK vornehmen wird) in jeder beliebigen Form und Gestalt einschließlich eventueller Nachträge und Äderungen sowie sämtliche sonstige Dokumente im Zusammenhang mit dem Abschluss von solchen Verträgen zu verfassen, zu unterzeichnen und abzuschließen sowie zur Vornahme aller weiteren zusammenhängenden mündlichen sowie schriftlichen Rechtshandlungen (wie zum Beispiel zur Errichtung und/oder Änderung und/oder Aufhebung von allen beliebigen sachlichen und/oder anderen Rechten zu dem GRUNDSTÜCK (wie insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, Pacht, Miete uä.)).

(ii) zur Ausübung von allen beliebigen weiteren Rechten des Eigentümers des GRUNDSTÜCKS

(iii) zu jedweden sonstigen prozessrechtlichen und/oder materiellrechtlichen rechtlichen Handlungen im Namen des VOLLMACHTGEBERS laut dem freien Ermessen des VOLLMACHTNEHMERS ohne jedwede Einschränkung gegenüber allen Personen im Bezug auf das GRUNDSTÜCK.

Der VOLLMACHTNEHMER ist ebenfalls befugt, den VOLLMACHTGEBER in dem Verfahren vor dem zuständigen Katasteramt und/oder einem anderen zuständigen Organ in jedwedem Verfahren betreffend das GRUNDSTÜCK, insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, betreffend das Eigentumsrecht und/oder anderes Recht zu dem GRUNDSTÜCK, zu vertreten.

Diese Vollmacht wurde zweisprachig in tschechischer und deutscher Sprach erstellt. Im Falle von Widersprüchen hat die tschechische Sprachversion Vorrang.

V/In Brößeländer - Dinscol, dne/den 15.11.2021



Přijímám zmocnění.

Die Bevollmächtigung nehme ich an.

V/In PL2M, dne/den 30.11.2021



Nummer 390 der Urkundenrolle für 2021

Hiermit beglaubige ich,

Petra Kaffanke, Notarin mit dem Amtssitz in Großenlüder,
Faust-Remmert-Straße 3 in 36137 Großenlüder-Bimbach, dass

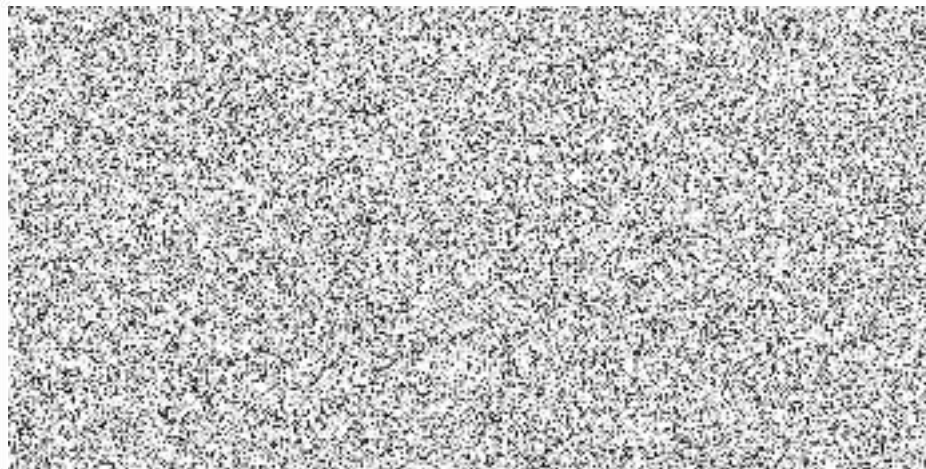
Herr Dipl. Kfm. Wolfgang Gutberlet, geboren am [REDACTED] 1944,
wohnhaft [REDACTED]
- ausgewiesen durch gültigen amtlichen Lichtbildausweis -

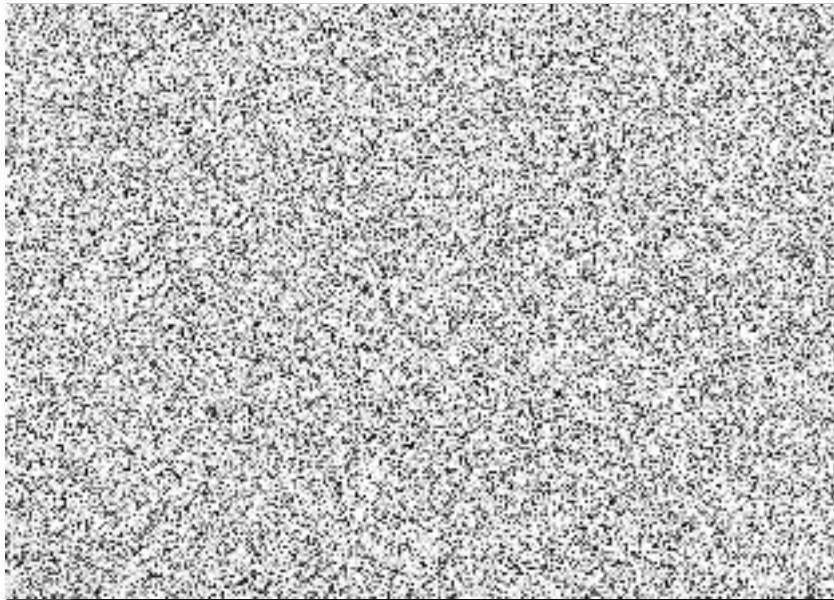
nach seinen Angaben handelnd als Geschäftsführer für die Firma VIA AUREA CAROLI, s.r.o.,
Id.-Nr.: 24792748, Sitz Popelnicová 767/15, Doubravka, 31200 Pilsen, eingetragen in dem
durch das Kreisgericht in Pilsen geführten Handelsregister unter dem Aktenzeichen C 27104,
seine Unterschrift unter der vorstehenden Vollmacht heute vor mir vollzogen hat.

Die Notarin weist darauf hin, dass sie der tschechischen Sprache nicht mächtig ist und lediglich
die Echtheit der Unterschrift beglaubigt, für den Inhalt keine Gewähr übernimmt.

Die Frage nach einer Vorbefassung im Sinne von § 3 I Nr. 7 BeurkG wurde von dem
Unterzeichner verneint.

Großenlüder-Bimbach, 15. November 2021





Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **Bundesrepublik Deutschland**
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von **Petra Kaffanke**
3. in ihrer Eigenschaft als **amtlich bestellte Notarin**
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel der
Notarin Petra Kaffanke

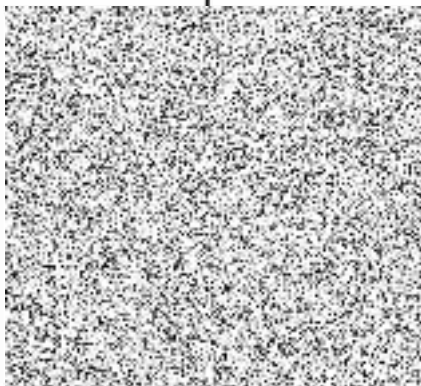
Bestätigt

5. in **Fulda**
6. am **19. November 2021**
7. durch **den Präsidenten des Landgerichts**
8. unter Nr. **91 E – 1102/2021**
9. Siegel
10. Unterschrift

In Vertretung



Vizepräsident des Landgerichts



(Překlad z německého originálu)

Číslo 390 ověřovací knihy notáře pro rok 2021

Tímto ověřuji já,

Petra Kaffanke, notářka se sídlem v Großenlüder,
Faust-Remmert-Straße 3 v 36137 Großenlüder-Bimbach, že

pan diplomovaný obchodník Wolfgang Gutberlet, narozený dne  1944,
bytem 
- který se prokázal platným úředním průkazem s fotografií -

podle svých údajů jednající jako jednatel za společnost VIA AUREA CAROLI, s. r. o., IČO:
24792748, se sídlem Popelnicevá 767/15, Doubravka, 31200 Plzeň, zapsanou v obchodním
rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, pod spisovou značkou C 27104, dnes podepsal
přede mnou výše uvedenou plnou moc.

Notářka upozorňuje na skutečnost, že neovládá český jazyk a že pouze ověřuje pravost podpisu,
za obsah nepřebírá notářka žádnou odpovědnost.

Na otázku podjatosti ve smyslu § 3 I, č. 7, zákon o ověřování, odpověděl účastník záporně.

Großenlüder-Bimbach, 15. listopadu 2021

(Otisk úředního razítka)
PETRA KAFFANKE
(zemský znak)
Notářka v Großenlüder

(Podpis nečitelný)
Petra Kaffanke
notářka

(Otisk pečeti)

PETRA KAFFANKE

(zemský znak)

Notářka v Großenlüder

Apostila
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Země: **Spolková republika Německo**

Tato veřejná listina

2. je podepsaná **Petrou Kaffanke**

3. z moci jejího postavení **úředně jmenované notářky**

4. je opatřená pečeti / razítkem **notářky Petry Kaffanke**

Potvrzeno

5. ve **Fuldě**

6. dne **19. listopadu 2021**

7. **Prezidentem Zemského soudu**

8. pod č. **91 E 1102/2021**

9. Pečeť

10. podpis

(Otisk úředního razítka)

Prezident Zemského soudu Fulda

(zemský znak)

(Podpis nečitelný)

v Z.

Latsch

1

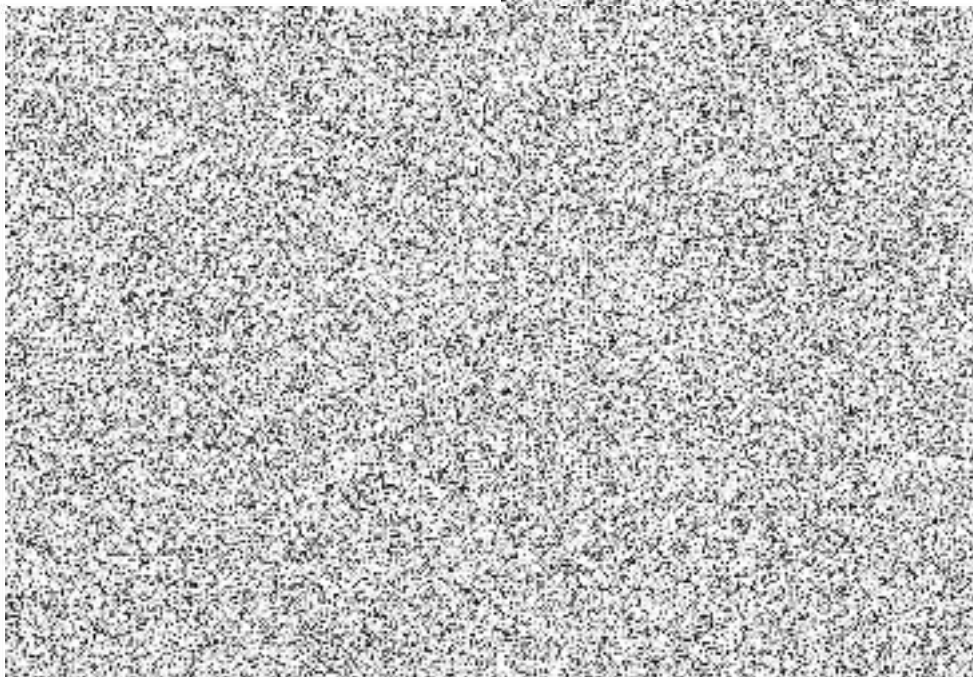
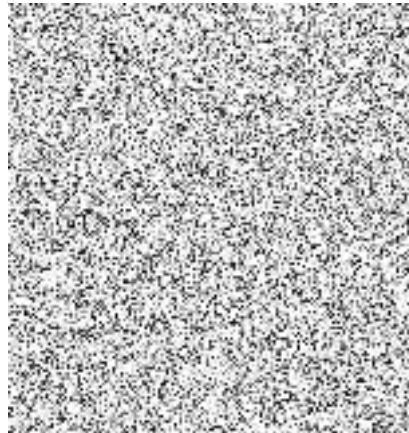
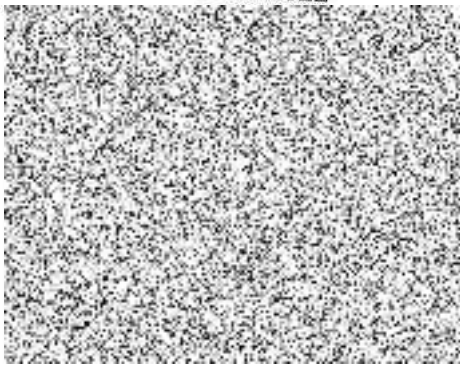
PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, JUDr. Pavel Trnka, LL.M., IČ: 72230321, soudní tlumočník a překladatel jazyka českého a jazyka německého zapsaný v seznamu tlumočnicků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedl překlad následujících částí připojené listiny: ověřovací doložka podpisu plné moci.

Svým podpisem stvrzuji, že tento překlad souhlasí s textem výše uvedených částí přiložené listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: 1204/2022

V Plzni dne 05.01.2022

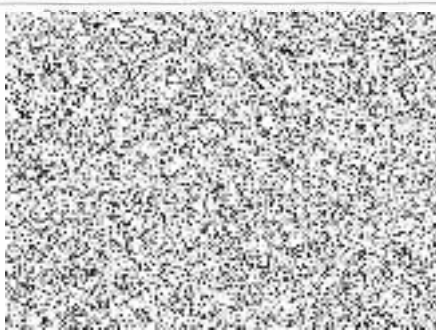


VÝKAZ DOSAVADNÍHO A NOVÉHO STAVU ÚDAJŮ KATASTRU NEMOVITOSTÍ

Dosavadní stav				Nový stav												
Parcelní číslo katastru nemovitostí	Výměra parcely		Druh pozemku	Označení pozemku parc. číslem	Výměra parcely		Druh pozemku	Typ stavby	Způsob určení výměry	Porovnání se stavem evidence právních vztahů						
	ha	m ²	Způsob využití		Způsob využití	Způsob využití	Způsob využití	Způsob využití		Způsob určení výměry	Díl přechází z pozemku označeného v katastru nemovitostí		Číslo listu vlastnictví	Výměra dílu		Označení dílu
											ha	m ²		ha	m ²	
3073/1	7	58	95	orná půda	3073/1	7	51	41	orná půda	0	3073/1	2990	7	51	41	
					3073/14	7	54	orná půda	2	3073/1	2990	7	54			
	7	58	95			7	58	95								

Výkaz údajů o bonitovaných půdně ekologických jednotkách (BPEJ) k parcelám nového stavu

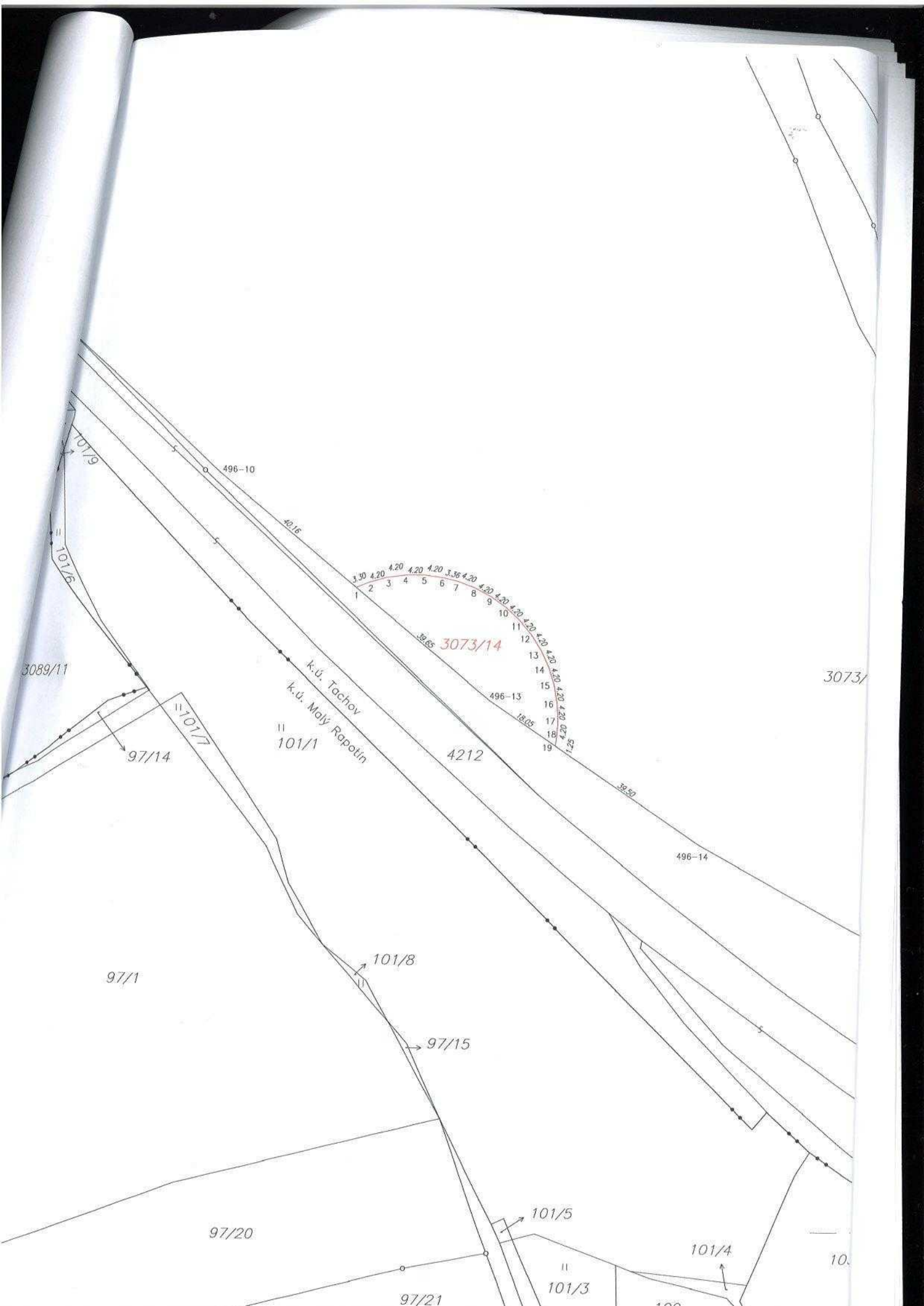
Parcelní číslo podle katastru nemovitostí		Kód BPEJ	Výměra		BPEJ na dílu parcely	Parcelní číslo podle katastru nemovitostí		Kód BPEJ	Výměra		BPEJ na dílu parcely
zjednodušené evidence	zjednodušené evidence		ha	m ²		ha	m ²		ha	m ²	
3073/1		72951	7	07	53			73214		5	00
		73214		43	88						
3073/14		72951	2	54							

GEOMETRICKÝ PLÁN pro rozdělení pozemku	Geometrický plán ověřil úředně oprávněný zeměměřičský inženýr:	Stejnopis ověřil úředně oprávněný zeměměřičský inženýr:
	Jméno, příjmení: <i>Ing. Pavel Belda</i>	Jméno, příjmení:
	Číslo položky seznamu úředně oprávněných zeměměřičských inženýrů: <i>2370/2007</i>	Číslo položky seznamu úředně oprávněných zeměměřičských inženýrů:
	Dne: <i>10.6.2022</i> Číslo: <i>342/2022</i>	Dne: <i>20.06.2022</i> Číslo: <i>371.22</i>
Náležitosti a přesnost odpovídá právním předpisům.		Tento stejnopis odpovídá geometrickému plánu v elektronické podobě uloženému v dokumentaci katastrálního úřadu.
Vyhotovitel: <i>GEODEZIE ČESKÝ ZÁPAD s.r.o.</i> Panenská 2278, 347 01 Tachov tel.: 374 787 544 www.zamerit.cz	Katastrální úřad souhlasí s očíslováním parcel.	
Číslo plánu: <i>5221-221/2022</i>	Stanislava Jírová KÚ pro Plzeňský kraj KP Tachov PGP-415/2022-410 2022.06.17 08:06:52 +02'00'	
Okres: <i>Tachov</i>		
Obec: <i>Tachov</i>		
Kat. území: <i>Tachov</i>		
Mapový list: <i>DKM (Tachov 9-8/41)</i>		
Dosavadním vlastníkům pozemků byla poskytnuta možnost seznámit se v terénu s průběhem navrhovaných nových hranic, které byly označeny předepsaným způsobem: <i>viz seznam souřadnic</i>		

Seznam souřadnic (S-JTSK)

Č. bodu	Souřadnice pro zápis do KN			Souřadnice určené měřením		
	Y	X	kód kv.	Y	X	Poznámka
496-10	873275.37	1056992.33	3			
496-13	873213.20	1057042.37	3			kolík dřevěný
496-14	873165.03	1057073.85	3			kolík dřevěný
1	873244.08	1057017.52	3			kolík dřevěný
2	873241.04	1057016.22	3			kolík dočasně *)
3	873237.00	1057015.07	3			kolík dočasně *)
4	873232.85	1057014.45	3			kolík dočasně *)
5	873228.65	1057014.37	3			kolík dočasně *)
6	873224.48	1057014.83	3			kolík dočasně *)
7	873221.19	1057015.58	3			kolík dočasně *)
8	873217.23	1057016.99	3			kolík dočasně *)
9	873213.49	1057018.90	3			kolík dočasně *)
10	873210.03	1057021.27	3			kolík dočasně *)
11	873206.91	1057024.08	3			kolík dočasně *)
12	873204.17	1057027.26	3			kolík dočasně *)
13	873201.86	1057030.76	3			kolík dočasně *)
14	873200.02	1057034.54	3			kolík dočasně *)
15	873198.69	1057038.52	3			kolík dočasně *)
16	873197.88	1057042.64	3			kolík dočasně *)
17	873197.61	1057046.83	3			kolík dočasně *)
18	873197.88	1057051.02	3			kolík dočasně *)
19	873198.10	1057052.24	3			kolík dočasně *)

*)dle odst. 2, 5 nebo 6 § 91 vyhlášky č. 357/2013 Sb.



II
3071/1

3054/1

3064

3050/

3000

3070/1

3070/4

3070/10

3070/14
3070/3

3070/2

3070/9

3065/1

3073/3

3065/2

3071/2

3065/4

4211

3/1

